

Rom

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Δικαιωθέντες οὖν ἐκ πίστεως, εἰρήνην ἔχομεν πρὸς τὸν Θεόν, διὰ
의롭게-된-자들 그러므로 ~로부터 믿음 평화 가졌으니 ~에게 그- 하나님 ~을-통하여
[G1344](#) [G3767](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1515](#) [G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#)
τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
그- 주 우리-의 예수 그리스도
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

그러므로 우리가 믿음으로 의롭다 하심을 얻었은즉 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님으로 더불어 화평을 누리자

2 δι' οὗ καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐσχίκαμεν, τῇ πίστει, εἰς τὴν
~을-통하여 그분 또한 그- 접근 얻었으니 그- 믿음 ~에게 그-
[G1223](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4318](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1519](#) [G3588](#)
χάριν ταύτην, ἐν ᾗ ἐστήκαμεν; καὶ καυχώμεθα ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης
은혜 이 ~안에 그것 서-있으니 그리고 자랑하노라 ~에 소망 그- 영광
[G5485](#) [G3778](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2744](#) [G1909](#) [G1680](#) [G3588](#) [G1391](#)
τοῦ Θεοῦ.
그- 하나님-의
[G3588](#) [G2316](#)

또한 그로 말미암아 우리가 믿음으로 서있는 이 은혜에 들어감을 얻었으며 하나님의 영광을 바라고 즐거워하느니라

3 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν, εἰδότες ὅτι
아니 단지 그런데 오히려 또한 자랑하노라 ~안에 그- 환난들 알며 ~라는-것
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G2744](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2347](#) [G1492](#) [G3754](#)
ἢ θλίψις, ὑπομονὴν κατεργάζεται;
그- 환난 인내 일으키는도다
[G3588](#) [G2347](#) [G5281](#) [G2716](#)

다만 이뿐 아니라 우리가 환난 중에도 즐거워하느니라 이는 환난은 인내를,

4 ἢ δὲ ὑπομονή, δοκιμήν; ἢ δὲ δοκιμή, ἐλπίδα.
그- 그런데 인내 단련 그- 그런데 단련 소망
[G3588](#) [G1161](#) [G5281](#) [G1382](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1382](#) [G1680](#)

인내는 연단을, 연단은 소망을 이루는 줄 앎이로다

5 ἢ δὲ ἐλπίς οὐ κατασχύνει, ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ
그- 그런데 소망 앎는도다 부끄럽게-하지 왜냐하면 그- 사랑 그- 하나님-의
[G3588](#) [G1161](#) [G1680](#) [G3756](#) [G2617](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#)
ἐκκέχυται, ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν, διὰ Πνεύματος Ἁγίου, τοῦ δοθέντος
부어졌으니 ~안에 그- 마음들 우리-의 ~을-통하여 성령 거룩한 그- 주어진
[G1632](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G1223](#) [G4151](#) [G0040](#) [G3588](#) [G1325](#)
ἡμῶν.
우리에게
[G1473](#)

소망이 부끄럽게 아니함은 우리에게 주신 성령으로 말미암아 하나님의 사랑이 우리 마음에 부은 바 됨이니

6 ἔτι γὰρ Χριστὸς, ὄντων ἡμῶν ἀσθενῶν ἔτι, κατὰ καιρὸν ὑπὲρ
 여전히 왜냐하면 그리스도 있을-때 우리 약한-자들 여전히 ~을-따라 때 ~을-위하여
[G2089](#) [G1063](#) [G5547](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0772](#) [G2089](#) [G2596](#) [G2540](#) [G5228](#)

ἀσεβῶν ἀπέθανεν.
 경건치-않는-자들 죽었으니
[G0765](#) [G0599](#)

| 우리가 아직 연약할 때에 기약대로 그리스도께서 경건치 않은 자를 위하여 죽으셨도다

7 μόλις γὰρ ὑπὲρ δικαίου τις ἀποθανεῖται; ὑπὲρ γὰρ τοῦ
 겨우 왜냐하면 ~을-위하여 의로운-자 어떤-자 죽으리라 ~을-위하여 왜냐하면 그-
[G3433](#) [G1063](#) [G5228](#) [G1342](#) [G5100](#) [G0599](#) [G5228](#) [G1063](#) [G3588](#)

ἀγαθοῦ, τάχα τις καὶ τολμᾷ ἀποθανεῖν.
 선한-자 아마도 어떤-자 또한 감히 죽기라
[G0018](#) [G5029](#) [G5100](#) [G2532](#) [G5111](#) [G0599](#)

| 의인을 위하여 죽는 자가 쉽지 않고 선인을 위하여 용감히 죽는 자가 혹 있거니와

8 συνίστησιν δὲ τὴν ἑαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς ὁ Θεὸς, ὅτι ἔτι
 드러내시는도다 그런데 그- 자신-의 사랑 ~에게 우리 그- 하나님 ~라는-것 여전히
[G4921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1438](#) [G0026](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G2089](#)

ἀμαρτωλῶν ὄντων ἡμῶν, Χριστὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανεν.
 죄인들 있을-때 우리 그리스도 ~을-위하여 우리 죽었으니
[G0268](#) [G1510](#) [G1473](#) [G5547](#) [G5228](#) [G1473](#) [G0599](#)

| 우리가 아직 죄인 되었을 때에 그리스도께서 우리를 위하여 죽으심으로 하나님께서 우리에게 대한 자기의 사랑을 확증하셨느니라

9 πολλῶ οὖν μᾶλλον, δικαιοθέντες νῦν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ, σωθησόμεθα
 더욱 그러므로 많이 의롭게-된-자들 지금 ~안에 그- 피 그-의 구원-받으리라
[G4183](#) [G3767](#) [G3123](#) [G1344](#) [G3568](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G4982](#)

δι' αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀργῆς.
 ~을-통하여 그 ~로부터 그- 진노
[G1223](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3709](#)

| 그러면 이제 우리가 그 피를 인하여 의롭다 하심을 얻었은즉 더욱 그로 말미암아 진노하심에서 구원을 얻을 것이니라

10 εἰ γὰρ, ἐχθροὶ ὄντες, κατηλλάγημεν τῷ Θεῷ διὰ τοῦ θανάτου
 만약 왜냐하면 원수들 있을-때 화해했으니 그- 하나님에게 ~을-통하여 그- 죽음
[G1487](#) [G1063](#) [G2190](#) [G1510](#) [G2644](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2288](#)

τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, πολλῶ μᾶλλον, καταλλαγέντες, σωθησόμεθα ἐν τῇ ζωῇ
 그- 아들 그-의 더욱 많이 화해진-자들 구원-받으리라 ~안에 그- 생명
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3123](#) [G2644](#) [G4982](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2222](#)

αὐτοῦ.
 그-의
[G0846](#)

| 곧 우리가 원수 되었을 때에 그 아들의 죽으심으로 말미암아 하나님으로 더불어 화목되었은즉 화목된 자로서는 더욱 그의 살으심을 인하여 구원을 얻을 것이니라

11 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμενοι ἐν τῷ Θεῷ, διὰ τοῦ
 아니 단지 그런데 오히려 또한 자랑하는-자들라 ~안에 그- 하나님 ~을-통하여 그-
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G2744](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ νῦν τὴν καταλλαγὴν ἐλάβομεν.
 주 우리-의 예수 그리스도 ~을-통하여 그분 지금 그- 화해 받았으니
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3568](#) [G3588](#) [G2643](#) [G2983](#)

이뿐 아니라 이제 우리로 화목을 얻게 하신 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님 안에서 또한 즐거워하느니라

- 12 Διὰ τοῦτο, ὡσπερ δι' ἑνὸς ἀνθρώπου ἡ ἁμαρτία εἰς τὸν
 이-때문에 이것 같이 ~을-통하여 한 사람 그- 죄 ~에게 그-
[G1223](#) [G3778](#) [G5618](#) [G1223](#) [G1520](#) [G0444](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1519](#) [G3588](#)
- κόσμον εἰσῆλθεν, καὶ διὰ τῆς ἁμαρτίας, ὁ θάνατος; καὶ οὕτως
 세상 들어왔으니 그리고 ~을-통하여 그- 죄 그- 죽음 그리고 이처럼
[G2889](#) [G1525](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3779](#)
- εἰς πάντας ἀνθρώπους ὁ θάνατος διῆλθεν, ἐφ' ᾧ πάντες ἥμαρτον --
 ~에게 모든 사람들 그- 쟁음 통과하였으니 ~에 그것 모든-자들 죄를-범함
[G1519](#) [G3956](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1330](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3956](#) [G0264](#)

이러므로 한 사람으로 말미암아 죄가 세상에 들어오고 죄로 말미암아 사망이 왔나니 이와 같이 모든 사람이 죄를 지었으므로 사망이 모든 사람에게 이르렀느니라

- 13 ἄχρι γὰρ νόμου, ἁμαρτία ἦν ἐν κόσμῳ; ἁμαρτία δὲ οὐκ
 ~까지 왜냐하면 율법 죄 있었으니 ~안에 세상 죄 그런데 않는도다
[G0891](#) [G1063](#) [G3551](#) [G0266](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2889](#) [G0266](#) [G1161](#) [G3756](#)
- ἐλλογεῖται, μὴ ὄντος νόμου.
 책임-지우지 없을-때 있는 율법
[G1677](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3551](#)

죄가 율법 있기 전에도 세상에 있었으나 율법이 없을 때에는 죄를 죄로 여기지 아니하느니라

- 14 ἀλλὰ ἐβασίλευσεν ὁ θάνατος ἀπὸ Ἀδάμ μέχρι Μωϋσέως, καὶ ἐπὶ
 그러나 왕노릇-했으니 그- 쟁음 ~로부터 아담 ~까지 모세 그리고 ~에
[G0235](#) [G0936](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0575](#) [G0076](#) [G3360](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1909](#)
- τοὺς μὴ ἁμαρτήσαντας ἐπὶ τῷ ὁμοίωματι τῆς παραβάσεως Ἀδάμ, ὃς
 그- 않은 죄-지은-자들 ~에 그- 모양 그- 범함 아담-의 그분-은
[G3588](#) [G3361](#) [G0264](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3667](#) [G3588](#) [G3847](#) [G0076](#) [G3739](#)
- ἐστὶν τύπος τοῦ μέλλοντος.
 이나라 모형 그- 오실-자-의
[G1510](#) [G5179](#) [G3588](#) [G3195](#)

그러나 아담으로부터 모세까지 아담의 범죄와 같은 죄를 짓지 아니한 자들 위에도 사망이 왕 노릇 하였나니 아담은 오실 자의 표상이라

- 15 Ἄλλ' οὐχ ὡς τὸ παράπτωμα, οὕτως καὶ τὸ χάρισμα. εἰ γὰρ
 그러나 아니라 ~처럼 그- 범죄 이처럼 또한 그- 은사 만약 왜냐하면
[G0235](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3900](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5486](#) [G1487](#) [G1063](#)
- τῷ τοῦ ἑνὸς, παραπτώματι, οἱ πολλοὶ ἀπέθανον, πολλῶ μᾶλλον ἢ
 그- 그- 한-사람-의 범죄 그- 많은-자들 죽었다면 더욱 많이 그-
[G3588](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3900](#) [G3588](#) [G4183](#) [G0599](#) [G4183](#) [G3123](#) [G3588](#)
- χάρις τοῦ Θεοῦ, καὶ ἡ δωρεὰ ἐν χάριτι, τῇ τοῦ ἑνὸς ἀνθρώπου,
 은혜 그- 하나님-의 그리고 그- 선물 ~안에 은혜 그- 그- 한 사람-의
[G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1431](#) [G1722](#) [G5485](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1520](#) [G0444](#)
- Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς τοὺς πολλοὺς ἐπερίσσευσεν.
 예수 그리스도 ~에게 그- 많은-자들 넘쳤으니
[G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4183](#) [G4052](#)

그러나 이 은사는 그 범죄와 같지 아니하니 곧 한 사람의 범죄를 인하여 많은 사람이 죽었은즉 더욱 하나님의 은혜와 또는 한 사람 예수 그리스도의 은혜로 말미암은 선물이 많은 사람에게 넘쳤으리라

16 καὶ οὐχ ὡς δι' ἐνὸς ἁμαρτήσαντος, τὸ δῶρημα. τὸ μὲν
 그리고 아니라 ~처럼 ~을-통하여 한 죄-지은-자 그- 선물 그- 한편
[G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1223](#) [G1520](#) [G0264](#) [G3588](#) [G1434](#) [G3588](#) [G3303](#)

γὰρ κρίμα, ἐξ ἐνὸς εἰς κατάκριμα; τὸ δὲ χάρισμα ἐκ πολλῶν
 왜냐하면 심판 ~로부터 하나 ~에게 정죄 그- 그런데 은사 ~로부터 많은
[G1063](#) [G2917](#) [G1537](#) [G1520](#) [G1519](#) [G2631](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5486](#) [G1537](#) [G4183](#)

παραπτωμάτων, εἰς δικαίωμα.
 범죄들 ~에게 의롭게-됨
[G3900](#) [G1519](#) [G1345](#)

또 이 선물은 범죄한 한 사람으로 말미암은 것과 같지 아니하니 심판은 한 사람을 인하여 정죄에 이르렀으나 은사는 많은 범죄를 인하여 의롭다 하심에 이름이니라

17 εἰ γὰρ, τῷ τοῦ ἐνὸς παραπτώματι, ὁ θάνατος ἐβασίλευσεν
 만약 왜냐하면 그- 그- 한-사람-의 범죄 그- 쟁음 왕노릇-했으니
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3900](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0936](#)

διὰ τοῦ ἐνός, πολλῶ μᾶλλον οἱ τὴν περισσείαν τῆς χάριτος, καὶ
 ~을-통하여 그- 한-사람 더욱 많이 그- 그- 넘침 그- 은혜-의 그리고
[G1223](#) [G3588](#) [G1520](#) [G4183](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4050](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2532](#)

τῆς δωρεᾶς τῆς δικαιοσύνης λαμβάνοντες, ἐν ζωῇ βασιλεύσουσιν, διὰ
 그- 선물 그- 의-의 받는-자들 ~안에 생명 왕노릇-하리라 ~을-통하여
[G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G1343](#) [G2983](#) [G1722](#) [G2222](#) [G0936](#) [G1223](#)

τοῦ ἐνός, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
 그- 한-사람 예수 그리스도
[G3588](#) [G1520](#) [G2424](#) [G5547](#)

한 사람의 범죄를 인하여 사망이 그 한 사람으로 말미암아 왕 노릇 하였은즉 더욱 은혜와 의의 선물을 넘치게 받는 자들이 한 분 예수 그리스도로 말미암아 생명 안에서 왕 노릇 하리리라

18 Ἄρα οὖν, ὡς δι' ἐνὸς παραπτώματος, εἰς πάντας ἀνθρώπους
 그러므로 그러므로 ~처럼 ~을-통하여 한 범죄 ~에게 모든 사람들
[G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G1223](#) [G1520](#) [G3900](#) [G1519](#) [G3956](#) [G0444](#)

εἰς κατάκριμα, οὕτως καὶ δι' ἐνὸς δικαίωματος, εἰς πάντας
 ~에게 정죄 이처럼 또한 ~을-통하여 한 의로운-행위 ~에게 모든
[G1519](#) [G2631](#) [G3779](#) [G2532](#) [G1223](#) [G1520](#) [G1345](#) [G1519](#) [G3956](#)

ἀνθρώπους εἰς δικαίωσιν ζωῆς.
 사람들 ~에게 의롭게-됨 생명-의
[G0444](#) [G1519](#) [G1347](#) [G2222](#)

그런즉 한 범죄로 많은 사람이 정죄에 이른 것 같이 의의 한 행동으로 말미암아 많은 사람이 의롭다 하심을 받아 생명에 이르렀느니라

19 ὥσπερ γὰρ διὰ τῆς παρακοῆς τοῦ ἐνὸς ἀνθρώπου, ἁμαρτωλοὶ
 같이 왜냐하면 ~을-통하여 그- 불순종 그- 한 사람-의 죄인들
[G5618](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3876](#) [G3588](#) [G1520](#) [G0444](#) [G0268](#)

κατεστάθησαν οἱ πολλοί, οὕτως καὶ διὰ τῆς ὑπακοῆς τοῦ ἐνός,
 되었으니 그- 많은-자들 이처럼 또한 ~을-통하여 그- 순종 그- 한-사람-의
[G2525](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3779](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5218](#) [G3588](#) [G1520](#)

δίκαιοι κατασταθήσονται οἱ πολλοί.
 의로운-자들 되리라 그- 많은-자들
[G1342](#) [G2525](#) [G3588](#) [G4183](#)

한 사람의 순종치 아니함으로 많은 사람이 죄인 된 것 같이 한 사람의 순종하심으로 많은 사람이 의인이 되리라

20 νόμος δὲ παρεισήλθεν, ἵνα πλεονάσῃ τὸ παράπτωμα; οὐ δὲ
 율법 그런데 들어왔으니 ~하기-위하여 넓쳐지기를 그- 범죄 그곳에 그런데
[G3551](#) [G1161](#) [G3922](#) [G2443](#) [G4121](#) [G3588](#) [G3900](#) [G3757](#) [G1161](#)

ἐπλεόνασεν ἡ ἁμαρτία, ὑπερεπερίσσευσεν ἡ χάρις,
 넓쳤던 그- 죄 더욱-넓쳤으니 그- 은혜
[G4121](#) [G3588](#) [G0266](#) [G5248](#) [G3588](#) [G5485](#)

| 율법이 가입한 것은 범죄를 더하게 하려 함이라 그러나 죄가 더한 곳에 은혜가 넘쳤나니

21 ἵνα ὡσπερ ἐβασίλευσεν ἡ ἁμαρτία ἐν τῷ θανάτῳ, οὕτως καὶ
 ~하기-위하여 같이 왕노릇-했으니 그- 죄 ~안에 그- 쟁음 이처럼 또한
[G2443](#) [G5618](#) [G0936](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3779](#) [G2532](#)

ἡ χάρις βασιλεύσῃ διὰ δικαιοσύνης, εἰς ζωὴν αἰώνιον, διὰ
 그- 은혜 왕노릇-하기를 ~을-통하여 의 ~에게 생명 영원한 ~을-통하여
[G3588](#) [G5485](#) [G0936](#) [G1223](#) [G1343](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1223](#)

Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν.
 예수 그리스도 그- 주 우리-의
[G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

| 이는 죄가 사망 안에서 왕 노릇 한 것 같이 은혜도 또한 의로 말미암아 왕 노릇 하여 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 영생에 이르게 하려 함이니라